

# Unlocking the Black Box of Prosecution: Preguntas clave para miembros de la comunidad

Octubre de 2018

## Introducción

Hace unos años, se llevaron a cabo las elecciones de fiscales sin mucha atención del público, la discusión de posiciones respecto de políticas o, frecuentemente, sin siquiera un contendiente para el incumbente. Hoy, el papel del fiscal se ha convertido en uno de los temas principales en la discusión del movimiento para la reforma de la justicia penal. Y, a pesar de la reciente atención que recibieron los fiscales y las elecciones, su papel continúa siendo uno de los menos entendidos y transparentes del gobierno estadounidense. Tanto es así que se le suele llamar la «caja negra» del sistema penal de los Estados Unidos. Sin embargo, los fiscales desempeñan un papel oculto pero fundamental en la incrementación o disminución, del encarcelamiento en masa.

Para echar luz sobre el papel de los fiscales, el Vera Institute of Justice (Vera) creó una herramienta en línea llamada *Unlocking the Black Box of Prosecution* (despejando la caja negra del fiscal), donde se resume el trabajo de los fiscales y cómo pueden avanzar hacia una justicia equitativa. Las preguntas que se encuentran allí pueden ayudar a miembros de la comunidad y fiscales para evaluar las políticas y prácticas que le dan forma a las decisiones que toman todos los días los fiscales adscritos (los abogados del personal que trabajan con casos penales). La guía dividida en siete puntos clave de decisiones, cargos, fianzas, programas alternativos, descubrimientos, procesamientos del caso, declaraciones de inocencia o culpabilidad y sentencias, sirve como un punto de partida para la comunicación entre los fiscales y las comunidades a las que sirven sobre las maneras en que se pueden reformar su papel y el sistema judicial en su totalidad.

Esta guía complementa la herramienta en línea en un formato para que se pueda compartir e imprimir la información. Es un resumen limitado del material de la herramienta e incentiva a que los lectores visiten el sitio para obtener información más completa. Debajo se encuentran las preguntas

clave que los miembros de la comunidad puedan preguntar en la fiscalía local para aprender más sobre cómo los fiscales toman decisiones y el impacto que tienen en la comunidad.

## Puntos clave decisivos



### Cargos

Tras un arresto, la policía le presenta el caso a un fiscal, que decide si procesa al individuo y los cargos. La decisión de los cargos afecta todas las decisiones posteriores del caso del individuo, lo que incluye el monto de la fianza, el acuerdo que se ofrece y la longitud y el tipo de sentencia máxima, incluso si desencadena consecuencias inmigratorias como la deportación.

### 1. ¿Qué pautas o políticas orientan las decisiones que toman los fiscales sobre los cargos?

**Aprenda más:** Las políticas de la fiscalía pueden definir cómo deberían evaluar un caso los fiscales para tomar una decisión sobre los cargos, en cuanto a la evidencia suficiente y varios factores, como el daño provocado por el presunto delito, la cooperación de la víctima y el contacto pasado de la persona bajo arresto con el sistema penal. La decisión de los cargos también puede verse afectada por factores políticos y de la comunidad, como la relación del fiscal con la policía local o la percepción pública y de los medios del delito. Al aprender sobre las políticas, se puede entender cómo el fiscal espera que los fiscales adscritos pongan en práctica los valores y las metas de la fiscalía. Pregúntele al fiscal los factores que se tienen en cuenta para evaluar los casos derivados para procesamientos y la manera en que se toman las decisiones sobre los cargos.

## Más información

Para leer el informe completo, <https://www.vera.org/unlocking-the-black-box>. Para obtener más información sobre el informe, póngase en contacto con Jamila Hodge, directora de Reshaping Prosecution: [jhodge@vera.org](mailto:jhodge@vera.org). El Vera Institute of Justice es un agente

de cambio de la reforma judicial. Vera produce ideas, análisis e investigación que inspiran el cambio en los sistemas en los que confía la gente para obtener seguridad y justicia y trabaja junto con líderes gubernamentales y cívicos para implementarlo. Actualmente, Vera se está dedicando a prioridades fundamentales para

terminar con el uso incorrecto de las prisiones, transformar las condiciones de reclusión y asegurarse de que el sistema judicial sirva eficazmente a las crecientes comunidades diversas de los Estados Unidos. Para obtener más información, visite [www.vera.org](http://www.vera.org).

© 2018 Vera Institute of Justice. Todos los derechos reservados.

## 2. ¿Existen categorías de cargos de menor gravedad que los fiscales, por orden de la fiscalía, no procesan en muchas instancias?

**Aprenda más:** Una fiscalía puede tener una política de rechazar delitos menores, como posesión de pocas cantidades de marihuana o casos de hurto, incluso si hay evidencia suficiente, dado que el fiscal cree que la ofensa no amenaza la seguridad pública de tal manera que garantice una respuesta del sistema penal. Negarse a procesar casos es la manera más directa para mitigar la extralimitación del sistema penal. Los fiscales pueden contener algunos de los efectos perjudiciales de la vigilancia extrema, en particular, en las comunidades de color, al tomar decisiones razonables sobre cuándo *no* procesar. Averigüe si el fiscal principal tiene una política al respecto que vaya más allá de casos con evidencia insuficiente, sobre casos que sean rechazados con base en las prioridades y los valores de la fiscalía.



### Fianza

Se supone que la fianza asegura que las personas volverán a la corte para audiencias futuras de sus casos. Sin embargo, las fianzas monetarias crean un sistema perverso en el que, las personas adineradas, más allá del peligro que suponen para la comunidad, pueden comprar su libertad, mientras que los que no son adinerados permanecen en prisión. Si bien los fiscales no deciden la fianza, pueden desempeñar un papel fundamental en el cambio de las prácticas, dado que sus recomendaciones son uno de los factores más significativos que afectan el hecho de que se establezca una fianza y el monto.

### 1. ¿Qué lineamientos o capacitación reciben los fiscales para basar las recomendaciones respecto de la fianza?

**Aprenda más:** El fiscal principal puede ofrecer lineamientos o capacitaciones para que el personal haga recomendaciones de libertad condicional, como siempre solicitar fianza en casos específicos o recomendar habitualmente la libertad en casos menores. En algunas jurisdicciones, las fiscalías lo hacen con benevolencia, mientras que en otras rara vez, o nunca, aceptan la liberación. Si bien el juez o magistrado definen la fianza, los fiscales pueden desempeñar un papel influyente para minimizar la prisión preventiva al proponer la liberación de las personas que no representen una amenaza grave para la seguridad pública.

### 2. ¿La fiscalía recomienda la libertad en algunos casos? Si es así, ¿qué tan seguido y en qué tipo de casos?

**Aprenda más:** La recomendación de fianza debe realizarse en función de un alto compromiso con la presunción de inocencia y la reserva de la prisión preventiva para los que representen una amenaza grave para la seguridad pública. Un fiscal puede recomendar la libertad condicional bajo caución juratoria o con condiciones específicas como pruebas de detección de

drogas, estar en contacto con un oficial de supervisión o una orden de alejamiento de una persona o un área particular. Dado que la liberación de individuos de riesgo menor puede contener el uso excesivo de la prisión preventiva, averigüe si la fiscalía local tiene lineamientos que incentiven que los fiscales adscritos recomienden la libertad bajo caución juratoria en los casos adecuados.



### Programas alternativos

Los programas alternativos ofrecen un amplio rango de alternativas al procesamiento tradicional. Se pueden llevar a cabo por medio de los tribunales, la policía, organizaciones comunitarias o sin fines de lucro, o por la fiscalía. Los programas alternativos pueden ofrecer una salida eficaz del sistema penal y un camino hacia servicios y tratamientos relacionados con los problemas de fondo que pueden haber provocado el supuesto comportamiento criminal.

### 1. ¿La fiscalía ofrece programas alternativos?

#### ¿En qué tipo de casos? ¿Quiénes son aptos para esos programas y cuáles son los requisitos y costos de su participación?

**Aprenda más:** Los programas alternativos ofrecen un amplio rango de alternativas al procesamiento tradicional. Los programas permiten que personas arrestadas se pongan en contacto con servicios como tratamientos de adicciones o terapia cognitivo-conductual en lugar de someterlas al procesamiento. Los onerosos requisitos de los programas pueden incrementar la tasa de mal desempeño, por lo que los programas deberían ajustarse acorde a las necesidades de cada uno. Algunos programas alternativos requieren tarifas elevadas, lo que injustamente descalifica a personas que, por lo demás, serían aptos. Algunas fiscalías garantizan que los programas alternativos son gratuitos o que se puede prescindir de los costos o pagarlos con trabajo comunitario. Averigüe si la fiscalía dispone de programas alternativos extensamente disponibles sin importar la posibilidad de pago.

## 2. ¿Qué sucede en los casos de los individuos que completan exitosamente el programa alternativo? ¿La fiscalía retira los cargos?

**Aprenda más:** Los individuos que terminen los programas alternativos exitosamente evitan una condena penal. Idealmente, una mayor participación en los programas alternativos disminuirá la cantidad de gente con antecedentes penales y todas las consecuencias colaterales relacionadas, como limitaciones laborales, habitacionales, préstamos estudiantiles u otros beneficios públicos.



### Descubrimiento

La evidencia de los casos penales es conocida como «descubrimiento» y su disponibilidad para la defensa está principalmente regulada por el fiscal. La Corte Suprema ha afirmado que la gente tiene derecho al descubrimiento previo al juicio penal, pero la información que se entrega varía según la fiscalía.

#### 1. ¿La fiscalía local entrega el descubrimiento a la defensa rápidamente para que el individuo tenga la posibilidad de luchar por su caso?

**Aprenda más:** Para asegurarse de que los acusados y sus abogados tengan tiempo de preparar una defensa adecuada, los fiscales deben entregar los descubrimientos rápidamente, por ejemplo, en la lectura de cargos del caso. La lectura de cargos es una sesión en la corte en la cual se le informan los cargos en su contra al acusado y se le solicita que se declare culpable o inocente.

#### 2. ¿Qué materiales se revelan a la defensa?

**Aprenda más:** Algunos estatutos estatales describen detalladamente los tipos de descubrimientos que deben entregarse, como grabaciones, resultados de laboratorio, testimonios o transcripciones del Gran Jurado. Otros no son tan preceptivos. Muchas fiscalías practican la divulgación de los descubrimientos sin políticas formales que especifiquen el momento o la manera en que deben ser revelados y la práctica puede variar según el fiscal. Otras fiscalías, por otro lado, tienen políticas que describen los descubrimientos que deben entregarse e incluso algunas trabajan con descubrimiento «abierto», es decir, entregan toda la información en manos del fiscal para asegurar el resultado más justo. Algunas han hecho que sus políticas de descubrimiento estén disponibles al público o las han discutido públicamente para incrementar la transparencia.

## 3. ¿Qué hace la fiscalía para asegurar que se entregue la evidencia a favor del acusado?

**Aprenda más:** Todos los fiscales deben cumplir con el mandato de la Corte Suprema de *Brady v. Maryland* para revelar información que favorezca al acusado. Muchas fiscalías permiten que los fiscales determinen por su cuenta lo que favorece al acusado y la manera de cumplir con sus obligaciones de revelar el descubrimiento. Estas decisiones varían según el fiscal. Para proporcionarle imparcialidad al acusado y la integridad de sus convicciones, las fiscalías deben establecer lineamientos que describan los materiales que deben entregarse a la defensa.



### Procesamiento del caso

La Sexta Enmienda garantiza el derecho a un juicio sin demora y los fiscales desempeñan un papel relevante para que se cumpla con dicho derecho. Si bien muchos estados cuentan con estatutos sobre juicios sin demora que recomiendan períodos de tiempo específicos para presentar cargos y para que el caso vaya a juicio, estos no son vinculantes. En la práctica, que un caso llegue a una resolución puede tomar meses, incluso años. Cada decisión que toma un fiscal impacta el tiempo de resolución de un caso.

#### 1. ¿Qué políticas y procedimientos implementa la fiscalía para cumplir con los lineamientos del estado sobre juicios sin demora?

**Aprenda más:** Los lineamientos de los estatutos estatales para juicios sin demora están disponibles en la ley de federal de procedimiento penal o en el código penal. Si bien dichos estándares temporales no son obligatorios, las expectativas descritas pueden servir como puntos de referencia útiles para compararlos con los períodos promedio de procesamientos de casos de la fiscalía local. Averigüe si la fiscalía tiene lineamientos para que los fiscales cumplan con esas metas de manera que, los individuos que deciden ir a juicio, no deban esperar meses o incluso años para que llegue su día de comparecer ante los tribunales.

## 2. ¿Cuál es el tiempo de resolución promedio de la fiscalía de cargos por delito menor y delito mayor?

**Aprenda más:** El *National Center for State Courts* (centro nacional para tribunales estatales) recomienda que se resuelva el 90% de los delitos menores dentro de 90 días y el 90% de los delitos mayores dentro de los seis meses. ¿La fiscalía local cumple con esas metas? Si no lo hace, ¿el fiscal principal puede explicar el motivo y describir un plan para asegurar el procesamiento justo y eficiente de los casos?

## 3. ¿La fiscalía cuenta con un procedimiento para la resolución de litigaciones tempranas?

**Aprenda más:** Muchas cortes utilizan listas de causas aceleradas, a veces llamadas *rocket dockets*, para procesar y para resolver determinados tipos de casos más rápido. Algunas fiscalías también tienen procesos para resoluciones tempranas en las que el acusado puede resolver en menos fechas de comparecencia, en particular para determinadas ofensas, como casos de drogas o de tránsito. Averigüe si la fiscalía tiene tal proceso, que puede ayudar a resolver más rápido casos menos complejos.



### Declaración de inocencia o culpabilidad

El poder del fiscal se hace más evidente durante el proceso de negociación de la sentencia, una práctica en la que el fiscal básicamente controla los cargos ofrecidos, duración y el tipo de sentencia, así como cualquier otra condición de supervisión comunitaria. En general, es la única manera en que los individuos pueden regresar a casa rápidamente si están en prisión bajo caución y que, por lo contrario, llevaría meses o años para ser procesado.

## 1. ¿Qué lineamientos o políticas siguen los fiscales para ofrecer un convenio de culpabilidad?

**Aprenda más:** Una manera de asegurar que la negociación de la sentencia sea coherente y justa es que el fiscal principal emita lineamientos sobre sus prácticas. Algunas fiscalías también requieren una evaluación por pares o superiores de la negociación de sentencia, lo que puede ayudar a abogados con menos experiencia, incrementar la coherencia en la fiscalía y asegurar que las prácticas de la misma cumplan con sus políticas.

## 2. ¿Con qué frecuencia se ofrecen convenios de culpabilidad que sean por debajo del cargo máximo? ¿Qué sucede si se da un caso que le permita al fiscal disminuir el cargo máximo?

**Aprenda más:** El cargo máximo es la ofensa más grave que recibió el acusado. Los convenios de culpabilidad frecuentes para cargos menores pueden indicar que los fiscales podrían haber incluido cargos más graves de lo necesario, en parte, para después reducirlos a cambio de una declaración de culpabilidad. Para ver si esto sucede en su comunidad, averigüe si su fiscalía monitorea la frecuencia en que se resuelven los casos de cargos menores.



### Sentencia

Si una persona se declara culpable o se la encuentra culpable, el fiscal suele recomendarle una sentencia al juez. Los fiscales son muy discretos en cuanto a los rangos de sentencia establecidos por la ley estatal y sus recomendaciones tienen mucho peso, lo que afecta que alguien regrese a casa o esté en prisión por meses o años. Los fiscales tienen una posición única para influenciar a los jueces para que impongan sentencias justas y enfocadas en tratar las necesidades de la víctima y de la persona culpable.

## 1. ¿Qué lineamientos o políticas siguen los abogados para informar sus recomendaciones en cuanto a la sentencia?

**Aprenda más:** Una fiscalía puede tener lineamientos sobre el rango de sentencias que los abogados deben recomendar, o permitir que los abogados lo decidan individualmente, lo que hace que las prácticas varíen dentro de una misma fiscalía. Las políticas de las fiscalías pueden estandarizar la práctica para que la gente reciba el mismo tratamiento sin importar el fiscal que procese sus casos e incentivar las recomendaciones de sentencias que no involucren el encarcelamiento en muchos tipos de casos.

## 2. Para algunos casos, ¿la fiscalía tiene una política para recomendar sentencias que no sean el encarcelamiento?

Aprenda más: Los fiscales pueden reducir la encarcelación innecesaria al recomendar sentencias que no la involucren, en casos determinados, así como limitar la prevalencia y la duración de la libertad condicional, lo que puede llevar a la encarcelación por violaciones técnicas de supervisión por cosas como no asistir a reuniones con los supervisores o positivo en una prueba de detección de drogas.

## En la búsqueda de una justicia equitativa: Analizar y enmendar la desigualdad

La desigualdad puede aparecer en muchas etapas de un caso penal debido a inclinaciones individuales y racismo sistémico, pero las fiscalías no lo sabrán, y no podrán realizar cambios para enmendarlo, a menos que recopilen y analicen los resultados de los casos por raza y género para encontrar estos problemas. Por ejemplo, el racismo sistémico puede llevar a desigualdad racial en cuanto a cargos, fianzas, programas alternativos y sentencias cuando se tienen en cuenta factores como los antecedentes penales de un individuo, dado que las comunidades negras han sufrido históricamente de una exagerada presencia policial.

### 1. ¿La fiscalía analiza sus decisiones por raza y género para identificar si existe la desigualdad? En caso de que sea así, ¿toma alguna medida significativa para solucionarlo?

**Aprenda más:** Las fiscalías deberían evaluar rutinariamente la desigualdad en puntos clave de los casos. En particular, deben tener en cuenta la manera en que las políticas y las decisiones que aparentan ser neutrales en diseño y aplicación pueden tener diversos efectos. Por ejemplo, muchas decisiones que toman los fiscales tienen en cuenta si alguien tuvo contacto previo con el sistema y la naturaleza de dicho contacto. Estos factores afectan el amplio rango de decisiones de un caso, incluso la decisión de los cargos, si se establece una fianza y el monto, si el individuo es apto para un programa alternativo, el convenio de culpabilidad que se ofrece y la recomendación de la sentencia. Las políticas, los lineamientos y las instrucciones sobre lo que el fiscal debería tener en mente cuando toma cada decisión crucial, deberían intentar mitigar la desigualdad inherente de la sobredependencia de factores como arrestos anteriores, sentencias anteriores, estado habitacional y laboral.

## El fiscal local lo representa a USTED

Los fiscales responden a las comunidades a las que sirven, no solo el día de las elecciones, sino a lo largo de su período. Son responsables de representar a «la gente», incluso a los individuos acusados y a sus seres queridos, los que sufrieron daños y todos los que viven en su jurisdicción. En este momento sin precedentes en el que se le presta atención y se apoyan los asuntos relacionados con los fiscales y una reforma, los miembros del público desempeñan un papel importante en la manera en que los fiscales modifican su papel en búsqueda de una justicia igualitaria, así como para para reducir la encarcelación.

Puede buscar al fiscal local, la fecha en que fue electo, su postura sobre seis áreas de políticas clave y su información de contacto en el sitio web *Winning Justice* (justicia ganadora) de *Color of Change* (el color del cambio), en [www.winningjustice.org](http://www.winningjustice.org). Que se oiga su voz. Infórmele al fiscal qué es importante para usted, hágale las preguntas de esta guía y otras que son importantes para usted para poder entender la manera en que se toman las decisiones actualmente para su comunidad. Dígale a su fiscal lo que le gustaría ver del sistema penal local y las metas que usted cree que debe priorizar.